



Papiruy

Xirriquiteula teatre

**MEILLEUR SPECTACLE**  
FETEN - FERIA EUROPEA DE TEATRO  
INFANTIL DE GIJÓN 2005

**MEILLEURE MISE EN SCÈNE**  
FETEN - FERIA EUROPEA DE TEATRO  
INFANTIL DE GIJÓN 2005

**MEILLEURE SCENOGRAPHIE**  
FIRA INTERNACIONAL  
DE TITELLES DE LLEIDA 2008

**PRIX GUINEUETA**  
AMICS DEL TEATRE ZORRILLA  
BADALONA 2004



*... et ainsi un nouveau monde  
est né d'un morceau de papier !*

Un arrimeur et une paysanne se rencontrent par hasard lorsqu'ils fuient la guerre.

Ensemble, avec du sens de l'humour et une créativité formidable, ils donnent vie à un nouveau monde.

«Papirus» nous parle de l'amitié, de la guerre, des peurs qui nous rendent petits, des sentiments et de l'espoir.

Dans «Papirus», le geste, l'humeur et la créativité sont les personnages principaux.

Un spectacle dédié à ceux qui rêvent toujours.



**Spectacle  
International,  
pour tous les publics**

Âge recommandé: +4

Durée: 55 minutes

Espace: Salle, 8x6m

**Sans paroles**







*« Papirus est un échantillon de ce que le spectacle jeune public peut proposer de meilleur: une fable drôle et poétique, subtile sous ses dehors de divertissement réussi. »*

*DNA Mulhouse, pendant le Festival Momix (France)*







« Soigné dans tous ses détails, suggestif, joué avec dévouement et solvabilité, «Papirus» représente un pas en avant de la compagnie et est certainement l'un des spectacles pour tous les publics les plus intéressants que l'on puisse voir. »

Ferran Baile (journaliste des journaux *Avui* et *El Periódico*)

## DISTRIBUTION

**Auteur et mise en scène \_**

Iolanda Llansó

**Création \_**

Iolanda Llansó, Prisca Villa,  
Christian Olivé

**Pap (alternance) \_**

Cristina Aguirre / Iolanda Llansó

**Rus (alternance) \_**

Claudio Levati / Marc Costa

**Musique \_**

Xavier Lozano

**Éclairage \_**

Daniel Carreras

**Costumes \_**

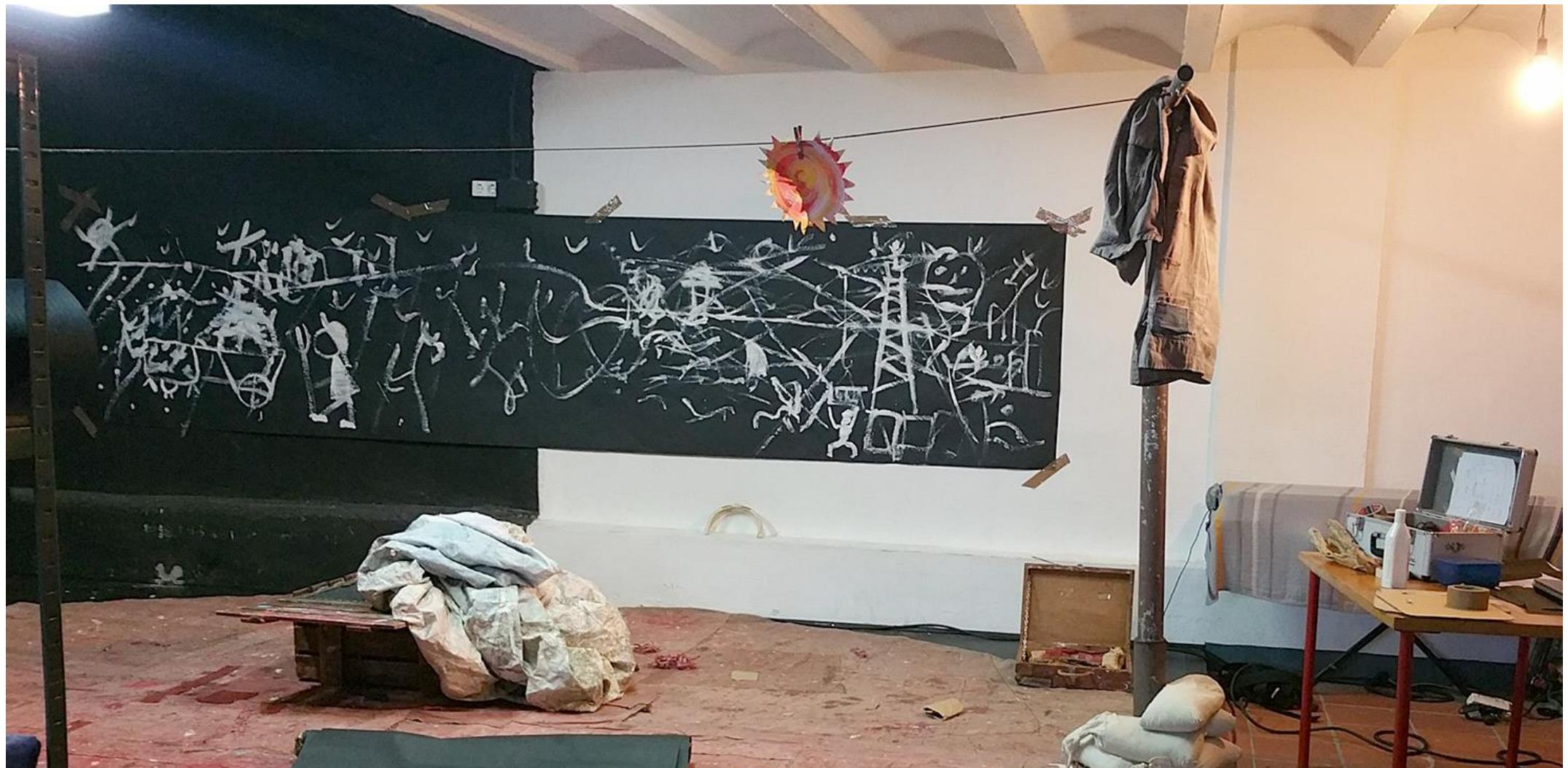
El Talleret de l' espectacle

**Scénographie \_**

Alberto Carreño

**Production \_**

Xirriquiteula Teatre



## DOSSIER TECHNIQUE (SOMMAIRE)

### Scène optimale –

7 m de largeur x 7 m de profondeur x 3,5 m de hauteur.

Espace équipé de son, éclairage  
et chambre noire

Temps d' installation, tests de son  
et d' éclairage – 4 heures

Temps de désinstallation – 1 heure

### Contact technique –

Daniel Carreras  
[dani@xirriquiteula.com](mailto:dani@xirriquiteula.com)  
(+34) 629 383 106

# REPRÉSENTATIONS REMARQUABLES

De nombreux enfants du monde entier ont pu apprécier «Papirus», un spectacle emblématique pour la compagnie et très reconnu et applaudi par le secteur.

## EUROPE

- SPRINGFESTIVAL (Copenhague, DK)
- STARKE STÜCKE INTERNATIONAL FESTIVAL (Frankfurt, DE)
- INTERNATIONAL BOOK FAIR (Frankfurt, DE)
- FESTIVAL MOMIX (Kingersheim, FR)
- FESTIVAL À PAS CONTÉS (Dijon, FR)
- FESTIVAL AVIGNON OFF / Festival Théâtr' enfants (Avignon, FR)
- FESTIVAL AU BONHEUR DES MOMES (Le Grand Bornand, FR)
- BIENNALE DU THÉÂTRE JEUNES PUBLICS (Lyon, FR)
- FESTIVAL LULUBERLU (Blagnac- Toulouse, FR)
- FESTIVAL SEMENTES (Almada, PT)
- ARTEMREDE, teatros asociados de Portugal (Tournée, PT)
- FINTA – FESTIVAL INTL DE TEATRO DE TONDELA (Tondela, PT)
- FESTIVAL CENAS NA RUA (Tavira, PT)
- FESTIVAL INTERNAZIONALE SEGNI D' INFANZIA (Mantova, IT)
- FESTIVAL SEGNALI (Milano, IT)
- FESTIVAL IL GIARDINO NELLE SPERIDI (Colle-Brianza, IT)
- BUITENGEWOON FESTIVAL (Doetinche, NL)
- FESTIVAL CULTURA NOVA/ THEATER HERLEEN (Herleen, NL)
- KROKUS FESTIVAL (Hasselt, BE)

## ASIE

- INTERNATIONAL PUPPET THEATRE (Jérusalem, ISRAËL)
- HAIFA INTERNATIONAL CHILDREN'S FESTIVAL (Haifa, ISRAËL)
- AL MADINA THEATER (Beirut, LEBANON)
- CENTRO CERVANTES DE DAMASCO (Damascus, SYRIA)
- SHCAT SHANGHAI CHILDREN'S ART THEATER (Shanghai, CHINA)
- JONGNO CHILDREN THEATER (Seoul, KOREA)
- HONG KONG CULTURAL CENTER (Hong Kong, CHINA)
- NATIONAL THEATER FOR THE PERFORMING ARTS (Beijing, CHINA)

## AUTRES

- FIT FESTIVAL (Bogotá, COLOMBIA)
- FESTIVAL MINDELAÇT (Praia & São Vicente, CABO VERDE)
- FIRA INTERNACIONAL DE TEATRE DE TÀRREGA (Catalunya, SPAIN)
- FESTIVAL INTERNACIONAL DE MIM I TEATRE GESTUAL – COS (Reus, Catalunya, SPAIN)
- MOSTRA DE TEATRE PER A NENS I NENES (Igualada, Catalunya, SPAIN)
- FERIA EUROPEA DE TEATRO PARA NIÑOS – FETEN (Gijón, Asturias, SPAIN)
- FEIRA DO TEATRO DE GALICIA (Santiago de Compostela, Galicia, SPAIN)
- FESTIVAL TEATRALIA (Madrid, SPAIN)
- FESTIVAL INTERNACIONAL DE PALLASSOS DE XIRIVELLA (Xirivella, València, SPAIN)
- FESTIVAL VALÈNCIA ESCENA OBERTA – VEO (València, SPAIN)
- RED DE TEATROS de MADRID, GALICIA, CASTILLA LA MANCHA, CASTILLA Y LEÓN, VALENCIA, ARAGÓN
- TEATRE CLUB CAPITOL (Barcelona, Catalunya, SPAIN)

# LA COMPAGNIE

Xirriquiteula teatre est née à Badalona, Barcelone, en 1985.

Pendant ces années nous avons créé et produit des spectacles, aussi bien de rue que de salle, toujours dirigés aux enfants. Chaque projet a été réalisé artisanalement, en prenant soin du moindre détail afin d' offrir du théâtre de qualité à notre public. En nous entourant de bons collaborateurs professionnels dans chaque spectacle, nous avons créé collectivement la majorité de ceux-ci, dans un processus d' investigation, expérimentation et improvisation très enrichissant pour la croissance de la compagnie et celle de ses membres.

## LAIKA

- 2021** Prix MAX. Meilleur spectacle du Public Familial (SGAE Espanya)
- 2020** Prix GUINEUETA pour la trajectoire du spectacle (Amics del teatre Zorrilla de Badalona)
- 2019** Meilleure Création et Mise en Scène (FETEN Gijón)
- 2019** Meilleur Spectacle (Prix BBVA)
- 2018** Meilleur Spectacle Jeune Public de Catalogne (Prix de la CRITICA de Barcelona)
- 2019** VENUS de la Ville pour les Mérites Atteints (Ajuntament de Badalona)
- 2018** Meilleur Spectacle du Jury Infantile (Fira Internacional Titelles de Lleida)
- 2018** DRAC D' OR Meilleure Scénographie (Fira Internacional Titelles de Lleida)

## GIRAFES

- 2011** Prix GUINEUETA pour la trajectoire du spectacle (Amics del teatre Zorrilla de Badalona)

## PAPIRUS

- 2008** DRAC D' OR Meilleure Scénographie (Fira Internacional Titelles de Lleida)
- 2005** Meilleure Mise en Scène (FETEN Gijón)
- 2005** Meilleur Spectacle (FETEN Gijón)
- 2004** Prix GUINEUETA pour la trajectoire du spectacle (Amics del teatre Zorrilla de Badalona)

## CONTES DEL CEL

- 2002** Meilleure Mise en Scène (FETEN Gijón)

## ELS CONTES DE GRIMM

- 1994** Meilleure Compagnie de Théâtre Jeune Public (Generalitat de Catalogne)



# Xirriquiteula teatre

info@xirriquiteula.com · www.xirriquiteula.com

Tel. (+34) 93 389 43 87 · Diffusion: (+34) 648 048 336

Spectacle coproduït :



Compagnie associée à :



Associació professional de  
Teatre per a Tots els Pòblics  
de Catalunya



ARTES ESCÉNICAS  
PARA LA INFANCIA  
Y LA JUVENTUD



Avec le soutien de :



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

